



# RAPPORT ANNUEL 2018

មូលនិធិខ្មែរថ្មីៗ ជួយកុមារកម្ពុជាទីទំលាក់

New Family – First Cambodian foundation for underprivileged children

Nouvelle Famille – Première fondation cambodgienne d'aide à l'enfance défavorisée



Krousar Thmey  
ក្រុមគ្រួសារថ្មី



## ÉDITOS

Après une fin d'année 2017 inquiétante en raison d'une baisse des dons en 2017, c'est avec beaucoup plus de sérénité que nous avons pu aborder l'année 2018, grâce notamment à la mobilisation de nouveaux donateurs et à la vente d'actifs de programmes que nous avons arrêtés.



En 2018, nous avons donc pu consolider davantage nos programmes et particulièrement celui qui concerne l'éducation pour les enfants aveugles et pour les enfants sourds et ainsi préparer un avenir solide. En effet, le transfert prochain des écoles à l'Etat nécessitait une bonne préparation des mécanismes de formation des professeurs, de gestion des personnels mais aussi la mise en place d'un cadre juridique adéquat : la signature des prakas (décrets royaux) relatifs à la création du NISE (Institut National de l'Éducation Spécialisée) a pu être finalisée en août 2018. Fin 2018, lors d'une visite à l'école de Phnom Penh Thmey, le Premier ministre nous assurait

de son soutien pour le transfert effectif des écoles pour enfants aveugles et pour enfants sourds au ministère de l'Éducation à la fin du premier semestre 2019.

La transformation de Krousar Thmey démarrée en 2011 est en bonne voie. Le calendrier est respecté et notre volonté de transmission est fidèle à notre philosophie de développement.

A partir de mi 2019, nous poursuivrons une activité de conseil vis-à-vis des écoles transférées mais nous concentrerons surtout nos énergies vers l'aide à l'enfance défavorisée et la poursuite de notre programme d'art et de culture avec une implication croissante du Ministère à nos côtés.

**Benoît DUCHÂTEAU-ARMINJON**  
Président-fondateur



La fin d'année 2017 s'est avérée tendue pour nous en termes de financements. Nous avons dû à la fois vendre des terrains d'activités que nous avons arrêtées, mais aussi remobiliser les équipes et les soutiens de Krousar Thmey. Fort heureusement, l'année 2018 s'est présentée sous de meilleurs auspices pour la Fondation.

La dynamique créée par cette remobilisation s'est poursuivie tout au long de l'année et a généré de nouvelles ressources en provenance de Suisse, de France mais surtout du Cambodge avec un soutien important du ministère de l'Éducation cambodgien à hauteur de 350 000 USD pour financer les frais de fonctionnements des écoles spécialisées.

Avec l'esprit un peu plus libéré des contingences financières, nous avons donc pu nous concentrer sur le travail de terrain.

Ainsi nous avons construit une relation plus étroite avec le ministère de la Culture du Cambodge pour assurer la pérennité de l'École d'arts et culture khmers située à Serey Sophorn dans le nord du pays. De la même manière, nous avons renforcé la collaboration avec les autorités locales dans les provinces pour permettre la réintégration familiale des jeunes enfants défavorisés pris en charge dans différentes structures de protection de l'enfance. Enfin, nous avons continué à travailler main dans la main avec le ministère de l'Éducation cambodgien pour garantir le transfert des 5 écoles spécialisées pour enfants sourds et enfants aveugles d'ici 2020.

Cette transmission aux autorités éducatives devrait s'accélérer car il est prévu le 2 juillet 2019 de remettre officiellement et symboliquement les clés des écoles au Premier ministre HUN Sen. Ce sera également l'occasion de célébrer une dernière fois la fête de famille en réunissant les enfants des écoles et les enfants des centres de protection de l'enfance !

Nous remercions tous nos donateurs et partenaires privés et institutionnels ainsi que tous les collaborateurs bénévoles et salariés en Europe et en Asie pour leur soutien aux enfants cambodgiens les plus démunis.



**Auray AUN**  
Directeur Général



## SOMMAIRE

EDITOS .....	03
KROUSAR THMEY, C'EST .....	05
NOS PROGRAMMES .....	06
STRATÉGIE ET PRIORITÉS .....	08
FAITS MARQUANTS .....	10
ÉDUCATION POUR ENFANTS SOURDS OU AVEUGLES .....	12
PROTECTION DE L'ENFANCE .....	18
DÉVELOPPEMENT CULTUREL & ARTISTIQUE .....	22
ORIENTATION UNIVERSITAIRE ET PROFESSIONNELLE .....	24
HYGIÈNE ET SANTÉ .....	26
RAPPORT FINANCIER .....	28
RÉSEAU INTERNATIONAL .....	32
RECONNAISSANCES INTERNATIONALES .....	33
REMERCIEMENTS .....	34

# KROUSAR THMEY, C'EST...

La 1<sup>ère</sup> fondation cambodgienne d'aide à l'enfance défavorisée, née en 1991 dans le camp de réfugiés Site II en Thaïlande.

Krousar Thmey propose un large éventail de programmes interconnectés couvrant **les différentes étapes de la vie de plus de 2000 enfants** qui intègrent ses structures : éducation spécialisée pour enfants sourds ou aveugles, protection de l'enfance, développement culturel et artistique, orientation universitaire et professionnelle, ainsi qu'un programme santé et hygiène.

Dans le cadre d'une action durable, Krousar Thmey veille à ce que l'aide apportée ne crée **ni privilège, ni assistantat, ni disparité** avec l'entourage.

Krousar Thmey a pour principe essentiel le développement de projets **menés par des Cambodgiens pour les Cambodgiens**. Seuls quatre volontaires européens les appuient à la communication, la relation avec les donateurs, la coordination de projets et au contrôle de gestion.

Apolitique et non confessionnelle, son action est reconnue à l'international pour son **impact, sa capacité d'innovation** et sa **pérennité**.



## NOTRE VISION

Un monde dans lequel tous les enfants ont les moyens de devenir des adultes responsables et autonomes



## NOTRE MISSION

Permettre l'intégration des enfants défavorisés dans la société cambodgienne, par une éducation et un soutien adaptés à leurs besoins, dans le respect de leurs traditions et de leurs croyances



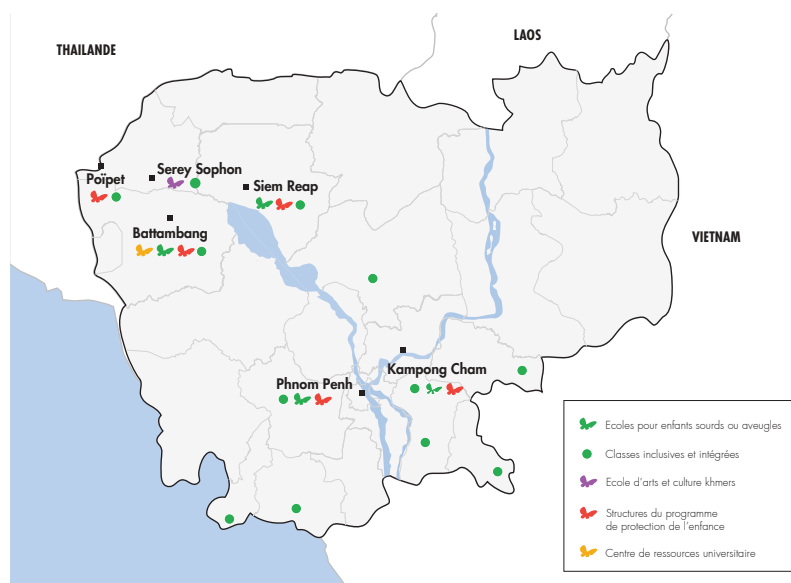
## NOS VALEURS

**IDENTITÉ** : pour que chaque enfant retrouve des repères et des racines

**INTÉGRATION** : pour que chaque enfant soit intégré à la société cambodgienne

**DIGNITÉ** : pour que chaque enfant soit respecté et construise l'avenir qu'il mérite

## LES STRUCTURES DE KROUSAR THMEY





KROUSAR THMEY MÈNE **5 PROGRAMMES**  
DANS **14 PROVINCES DU CAMBODGE**



**ÉDUCATION POUR ENFANTS  
SOURDS OU AVEUGLES**

OBJECTIF

Permettre aux enfants atteints de handicap visuel ou auditif de trouver pleinement leur place dans la société, grâce à un accès à une éducation adaptée et un accompagnement vers la vie professionnelle.



**PROTECTION DE L'ENFANCE**

OBJECTIF

Faciliter la réintégration des enfants marginalisés dans leurs familles et la société, grâce à un soutien affectif, éducatif et matériel.



## DÉVELOPPEMENT CULTUREL & ARTISTIQUE

### OBJECTIF

Permettre aux enfants de s'approprier leur patrimoine culturel et de s'épanouir grâce à la (re)découverte des traditions et des arts.



## ORIENTATION UNIVERSITAIRE ET PROFESSIONNELLE

### OBJECTIF

Aider les jeunes cambodgiens soutenus à construire leur avenir en accédant aux études supérieures, à la formation et à l'emploi.



## HYGIÈNE ET SANTÉ

### OBJECTIF

Protéger la santé des enfants et des équipes encadrantes, pour leur permettre de s'épanouir pleinement dans leur vie d'enfants, d'adolescents et d'adultes.



# STRATÉGIE ET PRIORITÉS

## CHIFFRES CLÉS EN 2018

2 705

ENFANTS  
SOUTENUS PAR LA  
FONDATION

988

ÉTUDIANTS DANS  
LES 5 ÉCOLES  
SPÉCIALISÉES  
ET LES CLASSES  
INCLUSIVES

1 239

ÉTUDIANTS À  
L'ÉCOLE D'ARTS ET  
CULTURE KHMERS

296

ENFANTS  
SOUTENUS  
EN STRUCTURE DE  
PROTECTION

209

JEUNES SOUTENUS  
PAR LE  
PROGRAMME  
D'ORIENTATION  
UNIVERSITAIRE ET  
PROFESSIONNELLE

## STRATÉGIE 2018

Dans le cadre des orientations stratégiques de la Fondation définies pour la période 2017 – 2020, l'année 2018 s'est concentrée sur **des relations accrues avec les trois ministères de tutelle** :

- Le ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports dans le cadre du transfert des 5 écoles spécialisées pour enfants sourds et enfants aveugles aux autorités éducatives ;
- Le ministère des Affaires Sociales dans le cadre d'une meilleure collaboration dans la prise en charge des enfants en situation de rue ;
- Le ministère de la Culture dans le cadre d'une réflexion commune sur une reprise en main par les autorités culturelles cambodgiennes de l'école d'arts gérée depuis 22 ans par Krousar Thmey.

D'autre part, la fondation cambodgienne s'est consacrée en 2018 à **faire évoluer son modèle organisationnel** afin de s'adapter aux mutations du secteur du développement. Historiquement tournée vers un mode de fonctionnement reposant sur la gestion de structures (les écoles spécialisées, les centres de protection, maisons familiales, etc.) Krousar Thmey privilégie désormais **la gestion de projets transversaux**. Cette évolution répond également au besoin de correspondre à **un niveau d'exigence de plus en plus élevé des donateurs privés et institutionnels**.

## LES PRIORITÉS EN 2018

### Le financement des structures, écoles spécialisées et centres d'accueil et de protection

La situation financière difficile vécue au second semestre 2017 a eu un effet d'électrochoc pour les entités européennes de Krousar Thmey. En a découlé la définition d'**une stratégie internationale de collecte de fonds** fin 2017, favorisant une collaboration intense entre ces entités et l'équipe au Cambodge qui a permis de trouver de nouveaux financements, notamment auprès des fondations suisses. De plus, le travail de plaidoyer effectué par Krousar Thmey auprès des autorités éducatives cambodgiennes pour **accélérer la prise en charge financière des 5 écoles spécialisées** a porté ses fruits. Le ministère de l'Éducation du Cambodge a ainsi apporté un financement de près de 350 000 USD pour couvrir leurs frais de fonctionnement en 2018 et devrait les financer en 2019 à hauteur de 400 000 USD.



## Le renforcement des procédures financières et budgétaires internes

Afin de répondre au mieux aux demandes de plus en plus exigeantes des partenaires financiers, la fondation cambodgienne s'est engagée dans une remise à plat des procédures financières et budgétaires. Ainsi, des outils de planification des ressources et des dépenses ont été élaborés, associés à des outils de suivi budgétaire par projet. Une nouvelle procédure de partage des informations, plus efficace, a été instituée.

## Le renforcement des capacités techniques des enseignants et travailleurs sociaux

Fournir une éducation de base aux enfants atteints de cécité ou de surdité reste la priorité de Krousar Thmey. Avant le transfert total des écoles spécialisées aux autorités éducatives d'ici 2020, Krousar Thmey souhaite consolider les compétences de chacun afin de garantir le maintien du niveau de qualité des services proposés. De ce fait, les enseignants comme le personnel technique ont bénéficié de nombreuses formations dispensées par nos propres formateurs mais également par des formateurs internationaux venant d'Asie du Sud-Est, d'Europe ou d'Amérique du Nord. La même attention sera donnée au renforcement de compétences du personnel du programme de protection des enfants en situation de rue. Les collaborations avec les partenaires locaux - Friends International, Damlok Toek, EMDR - se sont d'ores et déjà multipliées. Fin 2018, un budget spécifique et une nouvelle organisation interne ont été validés pour une application d  s 2019 afin de répondre aux besoins identifiés. Enfin, les enseignants de l'  cole d'arts et culture khmers de Serey Sophon ont pu améliorer leur enseignement artistique grâce au partenariat avec l'ONG Cambodian Living Arts dont l'objectif est de développer dans ce pays l'éducation à l'art dans les écoles publiques.

## L'amélioration du partage des informations et des connaissances

Le nombre croissant de projets éducatifs, sociaux ou culturels ont amené Krousar Thmey Cambodge    améliorer les échanges d'information et la coordination entre les différents départements en interne. La proposition de réorganisation interne validée fin 2018 va dans ce sens. De même, un projet de capitalisation des bonnes pratiques et des connaissances acquises sur le programme de protection de l'enfance devrait aider la fondation cambodgienne    répondre au défi de maintenir la qualité des services dispensés dans les centres de protection.



### PRIORITÉS EN 2019

- Assurer le financement des structures du programme de protection de l'enfance
- Renforcer les capacités des travailleurs sociaux et des enseignants de l'  cole d'arts
- Accompagner les équipes de Krousar Thmey vers une nouvelle organisation interne
- Renforcer les procédures financières et budgétaires internes



## FAITS MARQUANTS

### JANVIER

Séminaire annuel du personnel de Krousar Thmey pour faire le bilan de l'année 2017 et définir les actions prioritaires de 2018



### FÉVRIER

Tenue du Champion Country Program, rassemblant des personnes atteintes de troubles visuels venues partager leur expérience et leurs succès avec les lycéens des 5 écoles spécialisées



### MARS

Olympiades handisport au Lycée Français René Descartes de Phnom Penh, rassemblant des élèves de l'établissement, des écoles spécialisées et d'autres associations



### MARS

Visite des étudiants de l'International School of Phnom Penh ayant développé des jeux éducatifs inclusifs accessibles aux enfants sourds ou aveugles



### AOÛT

Célébration de la fête des fleurs (fête d'entraide bouddhique) à la Pagode Bodhivansa à Champs-sur-Marne, à l'initiative de Krousar Thmey France



### SEPTEMBRE

Campagne de sensibilisation dans les provinces de Stung Treng et Preah Vihear pour promouvoir l'accès à l'éducation pour les enfants sourds ou aveugles



### SEPTEMBRE

Invitation des enfants du centre de protection de Chamkar Morn au Festival des arts classiques par le ministère de la Culture cambodgien



### OCTOBRE

Séminaire annuel de formation des enseignants des écoles spécialisées pour enfants sourds ou aveugles





## DE L'ANNÉE

### AVRIL

Visite médicale des enfants de l'école de Phnom Penh par une équipe de médecins du Phnom Penh Referral Hospital



### MAI

Visite de l'Université Nationale de Management et de la Norton University par 20 étudiants sourds ou issus des structures du programme de protection de l'enfance pour les aider dans leurs choix d'orientation



### JUIN

Visite du centre de protection de Siem Reap par des étudiants de l'université de Singapour dans le cadre d'un projet pédagogique



### JUILLET

Cérémonie de remise des diplômes pour les étudiants de l'école d'hôtellerie-restauration Sala Bai, accueillant des jeunes issus du programme de protection de l'enfance



### OCTOBRE

Campagne de dépistage de troubles auditifs auprès des enfants des écoles publiques du secteur de Sen Sok à Phnom Penh



### DÉCEMBRE

Visite de Madame l'Ambassadeur d'Australie au Cambodge, Madame Angela Corcoran, à l'école de Phnom Penh Thmey



### DÉCEMBRE

Formation des inspecteurs formateurs à l'utilisation d'une approche bilingue incluant la langue des signes dans l'enseignement pour les enfants sourds ou malentendants



### DÉCEMBRE

Participation de membres du personnel de Krousar Thmey au semi-marathon d'Angkor





## ÉDUCATION POUR ENFANTS SOURDS OU AVEUGLES

Mis en place il y a 25 ans, ce programme repose sur un réseau d'écoles spécialisées, qui feront en 2019 l'objet d'un transfert aux autorités cambodgiennes. Le programme met également en oeuvre des projets spécifiques qui viennent compléter la prise en charge des enfants en situation de handicap sensoriel, dans et en dehors des écoles. L'année 2018 fut l'occasion de consolider les activités du programme, afin d'assurer la continuité de la qualité des services proposés dans les écoles et d'impulser, à l'issue du transfert, le développement d'un système public d'éducation spécialisée fonctionnant de manière autonome et efficace.

### EN 2018

**558** élèves sourds ou malentendants

**192** élèves aveugles ou malvoyants

**102** professeurs spécialisés

**297** élèves inscrits à l'école publique

**55** enfants sourds en classes intégrées

### ÉCOLES SPÉCIALISÉES

Les cinq écoles proposent un cursus allant de la maternelle à la terminale, conforme au programme scolaire officiel du ministère cambodgien de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (MEJS). En plus des sujets communs au programme officiel, les élèves bénéficient de cours les aidant à composer avec leur handicap (orientation et mobilité, orthophonie, etc.). Les outils d'apprentissage tels que le Braille khmer ou la langue des signes

cambodgienne ont été développés par la Fondation. Après une période de 3 ans pour les élèves aveugles malvoyants et de 5 ans pour les enfants sourds ou malentendants, tous les élèves de nos écoles sont inscrits à l'école publique, où ils suivent des cours avec leurs camarades non atteints de handicap. Ils y restent la moitié de la journée, l'autre moitié étant consacrée à des cours supplémentaires dans l'école spécialisée.

Pour les enfants sourds qui ne peuvent rejoindre les écoles spécialisées, la Fondation met également en place des classes intégrées dans des écoles publiques. Des classes dites inclusives (mêlant enfants atteints et non atteints de handicap) sont également gérées par la Fondation dans le cadre du projet d'inclusion pour enfants malvoyants (voir page 14).

## TRANSFERT AUX AUTORITÉS CAMBODGIENNES

En 2018, une étape supplémentaire a été franchie dans le transfert des écoles spécialisées de Krousar Thmey aux autorités cambodgiennes avec leur prise en charge financière à hauteur de 29 % par le ministère de l'Éducation. L'Institut National pour l'Éducation Spécialisée (INES), officiellement créé en 2017, a désormais formalisé sa structure interne. Dirigée par Mme NEANG Phalla, ancienne coordinatrice du programme d'éducation pour enfants aveugles de Krousar Thmey, l'Institut prendra en charge le développement de curricula et de ressources éducatives, ainsi que la formation des enseignants spécialisés. Mais au delà de l'aspect financier, les écoles spécialisées ont surtout évolué dans leur statut, en devenant des établissements publics. Elles dépendent désormais techniquement du département de l'Éducation Spécialisée du MEJS au niveau national et budgétairement au niveau provincial en gestion décentralisée.

### EN 2018

Structuration de l'INES  
Prise en charge financière des écoles à hauteur de 29 % par le MEJS

### VERS 2019

Prise en charge financière des écoles à 100%  
Lancement opérationnel de l'INES

## FORMATION DES ENSEIGNANTS

**OBJECTIFS / Renforcer les compétences des enseignants spécialisés au sein des écoles spécialisées et former les enseignants du système public d'éducation à l'enseignement aux élèves à besoins éducatifs particuliers en vue du transfert de ces écoles aux autorités cambodgiennes.**

### Formation des enseignants spécialisés

Comme chaque été, les enseignants des écoles spécialisées ont bénéficié d'un séminaire de formation s'intéressant à plusieurs thématiques : la révision des connaissances disciplinaires (mathématiques, sciences, khmer, anglais, informatique, etc.), l'approfondissement de la maîtrise de la langue des signes et du Braille ou encore le développement d'outils pédagogiques. La formation est également l'occasion de faire le bilan de l'année écoulée et de préparer l'année scolaire à venir. En 2018, la formation a été conduite à l'initiative de Krousar Thmey. Par la suite, cette responsabilité de renforcement de compétences reviendra à l'INES, de même que la formation initiale de ces enseignants. Une première promotion d'enseignants spécialisés est d'ailleurs prévue pour 2019.

### Formation et renforcement de capacités des inspecteurs formateurs

Les 22 formateurs des cinq écoles spécialisées dirigées par Krousar Thmey ont participé à deux ateliers de formation centrés sur l'observation de classes et le soutien pédagogique aux enseignants. En amont de la formation d'été, une préformation d'une semaine a été organisée à leur attention.

En complément, les inspecteurs formateurs ont participé à des ateliers de travail sur la construction de formations à la conception de cours, sur l'évaluation des enseignants ou sur la conduite d'une étude de besoins.

### VERS 2019

Première promotion d'enseignants publics spécialisés dans l'éducation pour enfants sourds ou aveugles

### EN 2018

**131** enseignants spécialisés au séminaire annuel de formation, taux de réussite de 100%

**22** enseignants formateurs participants aux sessions de renforcement de capacités ou ateliers de travail

**120** enseignants du système public d'éducation formés

Première promotion de **14** étudiants formés par l'INES

### Formation des enseignants du système éducatif public

La finalisation en 2018 des 3 curricula nationaux destinés à l'éducation spécialisée pour enfants sourds, l'éducation spécialisée pour enfants aveugles et l'éducation inclusive a permis l'organisation de premières sessions de formation auprès de 120 formateurs et enseignants du système public d'éducation.

## ÉDUCATION INCLUSIVE POUR LES ENFANTS MALVOYANTS

**OBJECTIF / Permettre aux élèves malvoyants de suivre leur scolarité sur un pied d'égalité au sein du système éducatif public.**

### EN 2018

**232** enfants participants aux ateliers de sensibilisation et **65** enfants testés  
**58** enfants en classes inclusives  
**182** professeurs formés  
**12** cliniciens formés  
**172** matériels de test ou correcteurs de vision distribués

Initié en 2014, ce projet induit la participation active des représentants locaux du système éducatif et du système de santé.

En premier lieu, Krousar Thmey aidé de partenaires tel que le Takeo Eye Hospital a mis au point des documents cadres pour la prise en charge des enfants malvoyants :

- 1 manuel donnant les clés du développement de services complets de prise en charge médicale et éducative des enfants malvoyants ;
- 1 curriculum sur l'inclusion des enfants malvoyants, destiné aux enseignants des écoles publiques ;

- 1 second curriculum destiné aux formateurs et inspecteurs ;
- 1 curriculum centré sur la sensibilisation et l'identification des enfants malvoyants.

À l'avenir, ce corpus servira à former les nouvelles équipes de professionnels impliqués auprès des enfants malvoyants, des enseignants aux experts locaux en soins de la vue, et servira également de matériel de référence pour ces professionnels. Des premières séances de formation, axées sur les soins des troubles de la vue et l'utilisation de technologies d'assistance, ont d'ores et déjà permis de renforcer la capacité des spécialistes oculaires et enseignants du secteur. Enfin, le projet a permis l'achat d'équipement de dépistage de troubles oculaires ou d'appareils correcteurs pour les enfants. Ceux-ci viendront compléter les équipements mis à la disposition des professionnels de la vue locaux.

Désormais arrivé à son terme, ce projet aura permis d'impulser un système de sensibilisation/identification/prise en charge efficace des enfants présentant des troubles de la vue, et a vocation à être dupliqué à l'échelle nationale.

## ACCÈS AU SPORT

**OBJECTIF / Améliorer les opportunités de socialisation dans la société au travers de l'accès au sport pour les enfants et les jeunes atteints de cécité ou de surdité.**

Bien qu'inscrite dans le curriculum national, l'éducation physique et sportive est en réalité peu enseignée dans les écoles publiques cambodgiennes, par manque d'investissements, de ressources humaines formées et d'infrastructures adaptées. Par ailleurs, lorsque ces cours sont organisés, rien n'est prévu pour la participation des enfants souffrant d'un handicap.

### EN 2018

**97** enfants bénéficiant de cours de sport  
 Livraison d'un terrain multisport à l'école de Chbar Ampov

Face à ce constat, Krousar Thmey a lancé en 2016 les premiers cours de sport pour enfants sourds ou aveugles dans les écoles spécialisées. Ce nouveau cycle démarré en 2018 vise particulièrement à mettre en place des cours d'éducation physique dans l'école pour enfants sourds de Chbar Ampov. Un professeur de sport a été recruté et formé non seulement à la pratique

sportive mais aussi à la prise en charge d'enfants à besoins éducatifs particuliers. Cette formation a été associée à une sensibilisation sur la question de l'éducation, de la non-discrimination, des droits de l'homme, d'égalité homme-femme, etc. Afin de permettre un accès durable au sport pour les bénéficiaires, un terrain multisport couvert a été construit dans la cour de l'école. Du matériel d'équipement sportif supplémentaire est également prévu. Les autres écoles continuent de proposer des cours de sport adaptés aux enfants comme le cécifoot ou le rugby.

### VERS 2019

Organisation d'événements sportifs inclusifs  
 Achat de matériel supplémentaire  
 Poursuite des cours de sport

## DÉVELOPPEMENT DE LA LANGUE DES SIGNES CAMBODGIENNE

**OBJECTIF / Documenter, formaliser et diffuser la langue des signes cambodgienne pour faciliter l'accès à l'enseignement et l'intégration des personnes sourdes ou malentendantes au Cambodge.**

Le comité de langue des signes est un organisme composé de membres atteints ou non de troubles auditifs, issus de Krousar Thmey et de l'organisation partenaire Deaf Development Programme. Son rôle est de développer et formaliser la langue des signes cambodgienne et de produire les ressources nécessaires à sa dissémination sur le territoire.

Dans le cadre de ce projet, les membres du comité ont été formés à la recherche et la collecte de signes par des experts internationaux avant de se rendre à la rencontre de la communauté sourde du Cambodge pour documenter les signes existants ou pour lequel un besoin est identifié. Des classes ont également été proposées aux parents d'enfants sourds scolarisés dans les écoles de Krousar Thmey pour faciliter leur communication au quotidien.

Afin de rendre la langue des signes accessible au plus grand nombre, deux applications sont en cours de développement. La première, Picture Dictionary, recense plus de 500 mots du quotidien disponibles en anglais et en khmer, en version audio ou visuelle sous la forme de pictogrammes pour la langue des signes. Simple d'utilisation, elle vise à faciliter la communication entre les enfants atteints de handicap et leurs parents et pairs. En complément, la plateforme de e-learning Sign Discovery rassemblera un dictionnaire audio et vidéo, une plate-forme interactive pour l'apprentissage de la langue des signes et un module destiné aux employeurs de personnes malentendantes ou sourdes.

## DISSÉMINATION DE LA LANGUE DES SIGNES CAMBODGIENNE

**OBJECTIF / Créer un environnement social et éducatif favorable aux enfants malentendants vivant dans des zones reculées du Cambodge.**

Ce projet, centré sur la province de Pursat, vise à faciliter l'apprentissage de la langue des signes via le renforcement de capacités des enseignants, la mise à disposition d'accompagnateurs et le développement de supports d'apprentissage.

En premier lieu, une campagne de dépistage a permis d'identifier des enfants présentant des troubles auditifs et de les équiper avec les appareils adaptés. La campagne fut l'occasion de former les enseignants aux méthodes de base du dépistage auditif et à l'utilisation et la maintenance des appareils auditifs, aux côtés des parents.

Pour aider à la prise en charge des enfants, trois manuels d'enseignement de la langue des signes ont été développés. Ces documents serviront à la formation des accompagnateurs qui auront pour rôle de faire le lien entre toutes les parties prenantes (enfants, enseignants, parents, etc.). Ils pourront également s'appuyer sur des modules vidéos, conçus spécifiquement pour aider à l'enseignement de la langue des signes cambodgienne.

### EN 2018

**120** signes documentés  
**3** formations dédiées aux membres du comité  
**2** applications en développement  
**2** sessions de renforcement en langue des signes dédiées aux personnels enseignants (**80** enseignants et **17** formateurs)  
**150** personnes présentes aux classes de langue des signes

### VERS 2019

Continuation de la **documentation de signes**  
**Formations d'interprètes** en langue des signes cambodgienne  
 Formations spécialisées pour les matières scientifiques

### EN 2018

**28** membres de la communauté éducative formés aux bases de l'enseignement de la langue des signes  
**7** vidéos produites  
**20** enfants identifiés,  
**15** équipés d'appareils auditifs et  
**20** enseignants ou parents formés à l'utilisation de ces appareils

### VERS 2019

**Suivi** des enfants identifiés et dépistage des nouveaux inscrits  
**Formation** des accompagnateurs et développement de **14** vidéos supplémentaires

## SENSIBILISATION ET PLAIDOYER

**OBJECTIF / Sensibiliser la société cambodgienne à la question du handicap, promouvoir l'accès à l'éducation et à l'emploi pour les jeunes atteints de handicap visuel ou auditif et ainsi faciliter leur intégration.**

### EN 2018

**2** expositions organisées dans 2 universités réunissant plus de **1100** participants  
**1** spot TV diffusé sur **3** chaînes nationales  
**10** spectacles de sensibilisation réunissant plus de **4 000** spectateurs

Du fait de la croyance selon laquelle tout handicap, physique ou mental, résulte d'un mauvais karma, dû à de mauvaises actions effectuées dans une vie antérieure, les enfants en situation de handicap sont le plus souvent mis de côté et rejetés, délaissés sans éducation.

C'est pourquoi Krousar Thmey se mobilise fortement pour changer les mentalités à travers des actions de sensibilisation.

### VERS 2019

Collaboration avec l'Institut National de l'Éducation Spécialisée et le MEJS pour la mise en place d'activités de sensibilisation

**Conférences dans les universités** : étudiants et personnels de l'université ont la possibilité de s'initier au Braille cambodgien et à la langue des signes cambodgienne. L'objectif est, d'une part, de rendre les étudiants acteurs de leur intégration et, d'autre part, d'obtenir le soutien des universités pour en faciliter l'accès aux étudiants en situation de handicap.

**Campagne de sensibilisation** : organisée dans les provinces de Stung Treng et Preah Vihear, la campagne 2018 a rassemblé 56 étudiants de Krousar Thmey (écoliers sourds ou aveugles, étudiants de l'école d'art et jeunes issus du programme de protection de l'enfance) accompagnés de 17 membres du personnel. Pendant près d'un mois, la troupe s'est rendue de village en village pour promouvoir l'accès à l'éducation pour les enfants en situation de handicap. Pendant la journée, des outils de communication sont distribués pour présenter le programme de Krousar Thmey. Le soir venu, un grand spectacle mêlant chants et danses traditionnels à des pièces de théâtre et autres tableaux fait passer le message de Krousar Thmey « Envoyez vos enfants à l'école ! ». La campagne est également le moyen d'identifier des enfants relevant d'une structure spécialisée dans ces provinces isolées, et de créer des liens avec les autorités locales pour faciliter de prochaines identifications.

**Campagnes médiatiques** : un spot télévisuel promouvant l'accès à l'éducation et à l'emploi pour les personnes en situation de handicap sensoriel a été diffusé pendant les vacances d'été, juste avant la période des inscriptions scolaires, afin de faire connaître les écoles au grand public et d'encourager les inscriptions spontanées. Il est en parallèle diffusé sur les réseaux sociaux.

## ACCÈS AUX NOUVELLES TECHNOLOGIES POUR LES ENFANTS MALVOYANTS

**OBJECTIF / Proposer une éducation à l'utilisation des nouvelles technologies aux enfants malvoyants pour faciliter leur accès aux études universitaires et à l'emploi.**

Initié en 2017, ce projet comprend l'équipement des écoles en matériel informatique et la formation des personnels enseignants via la création d'un curriculum adapté aux enfants atteints de handicap visuel. Un premier document a été élaboré, définissant les objectifs d'apprentissage, les compétences et connaissances à acquérir et des méthodes d'enseignement adaptées. Cependant, le manque de technologies d'assistance en langue khmère, le haut niveau d'anglais requis et un manque de compétences spécifiques sur l'enseignement spécialisé des nouvelles technologies freinent la mise en oeuvre du projet.



## “ TÉMOIGNAGE / SORN Nita, 12 ans, étudiante sourde en grade 5 (équivalent de la classe de CM2) à l'école de Battambang

Avant de rejoindre le programme d'éducation pour enfants sourds de Krousar Thmey, Nita n'était jamais allée à l'école. Elle vivait avec ses parents et ses frères et sœurs, dont deux d'entre eux sont également sourds. Elle restait alors toute la journée à la maison, à s'occuper de son petit frère qui était encore bébé. De ce fait, elle n'avait pas beaucoup d'amis.



*“A l'école de Krousar Thmey, je me suis fait beaucoup d'amis même si j'ai rencontré les meilleurs d'entre eux à l'école publique que j'ai rejointe cette année et qui est située juste à côté. Communiquer avec eux peut parfois s'avérer difficile, car ils ne connaissent pas la langue des signes. Cependant, je suis très reconnaissante du fait qu'ils essaient d'apprendre quelques signes pour mieux échanger avec moi. Mes parents, eux, connaissent un peu la langue des signes, mais mes frères et moi utilisons plutôt l'écrit ou les signes naturels pour communiquer avec eux.*

*Ma matière préférée est les mathématiques. J'apprécie aussi beaucoup les cours d'informatique. Depuis quelques mois, je suis capable de taper des documents en khmer, et aussi un peu en anglais. Pendant mon temps libre, j'aime jouer à l'élastique avec mes amis. Et on se raconte beaucoup de blagues ! Je fais aussi partie de l'équipe de football, et j'adore cela. En décembre dernier, nous avons*

*participé à un tournoi à Phnom Penh, c'était une très belle expérience. Là-bas, je me suis beaucoup amusée à jouer au football bien entendu, mais j'ai aussi rencontré plein de nouvelles personnes, venues de différentes organisations. La plupart sont devenus mes amis ce jour-là. J'ai aussi été très impressionnée par la capitale que je ne connaissais pas.*

*Malheureusement, ce n'est pas notre équipe qui a remporté le tournoi. Mais nous avons tout de même de quoi être fières, car ce sont nos camarades plus âgées de l'équipe des filles de l'école de Battambang, qui ont gagné la coupe.*



## STRATÉGIE

Avec le transfert des écoles spécialisées et de certaines activités complémentaires telles que la sensibilisation ou l'orientation des jeunes aux autorités locales, le rôle de Krousar Thmey a fortement évolué au cours de l'année 2018.

En 2019 et à l'avenir, le département d'éducation spécialisée du MEJS avec l'aide de l'INES sera en charge du développement et de l'administration de ce nouveau système public d'éducation spécialisée, basé sur les écoles anciennement gérées par Krousar Thmey. L'organisation continuera son rôle d'accompagnement via la coordination de projets spécifiques, notamment liés à l'éducation inclusive ou au développement de ressources adaptées, en partenariat avec les entités ministérielles concernées.





## PROTECTION DE L'ENFANCE

**Victimes d'abandon, de la pauvreté, de trafics ou d'une situation familiale difficile, les enfants en situation de rue constituent une population vulnérable, non scolarisée, souvent traumatisée et en marge de la société. La priorité de Krousar Thmey est la réintégration dans le cercle familial, accompagnée d'un soutien matériel et financier. Avec le transfert du programme éducatif, le programme de protection de l'enfance de Krousar Thmey est amené à reprendre une place de premier plan. La Fondation a donc conduit une évaluation interne de ses activités sociales dont les résultats serviront de base à la définition d'une nouvelle stratégie en 2019.**

### EN 2018

**231** maraudes (jours et nuits)

**577** enfants identifiés

**91** enfants pris en charge dans les

**2** centres d'accueil temporaire

### IDENTIFICATION

Les enfants en situation de rue sont identifiés lors de maraudes effectuées par les travailleurs sociaux de l'association, aux abords de nos centres d'accueil temporaire. Plusieurs rencontres sont souvent nécessaires pour

convaincre l'enfant et sa famille d'accepter une prise en charge en centre d'accueil temporaire. Les activités qui y sont conduites visent à stabiliser l'enfant, avant une réintégration dans sa famille ou un transfert vers une structure de protection si sa situation l'exige.

### RÉINTÉGRATION FAMILIALE

Fondée sur le principe qu'un enfant s'épanouit mieux au sein du giron familial que dans une structure d'accueil, la démarche de réintégration familiale s'appuie sur une évaluation poussée des familles qui s'intéresse à des critères économiques, sociaux et sanitaires. L'objectif est de s'assurer que l'enfant bénéficie de conditions de vie décentes et n'est exposé à aucun risque (violence, exploitation...). La scolarisation de l'enfant est également une priorité. Une fois la réintégration effectuée, un soutien financier et éducatif est offert à la famille jusqu'à la stabilisation de sa situation.

### EN 2018

**53** enfants réintégrés

**100** enfants suivis comme cas extérieurs (sur l'ensemble de l'année)

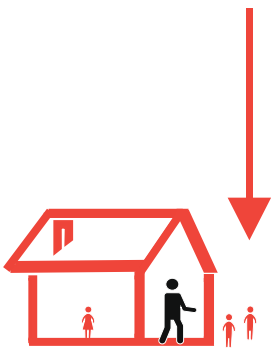
## STRUCTURES D'ACCUEIL

Après leur passage en centre d'accueil temporaire, s'ils n'ont pu être réintégrés dans leurs familles, les enfants peuvent être accueillis dans des structures de protection à plus long terme. Les centres de protection sont destinés aux enfants de plus de 12 ans, alors que les maisons familiales, structure de taille plus modeste, s'adressent aux plus jeunes (-12 ans). Les enfants y bénéficient d'un environnement stable, en accord avec le style de vie cambodgien, et sont systématiquement inscrits à l'école publique. Le lien avec leurs familles est maintenu grâce à des visites régulières, préparant ainsi une future réintégration si elle est jugée sans risque.

**EN 2018**  
94 enfants pris en charge sur l'ensemble de l'année  
44 enfants dans les 2 centres de protection  
50 enfants dans les maisons familiales

## SYSTÈME DE PRISE EN CHARGE

**Identification des enfants en situation de rue** par les travailleurs sociaux  
Évaluation de la situation familiale



**Centre d'accueil temporaire**  
pour une durée de 3 à 6 mois  
Évaluation de la situation familiale

si elle est possible



**Réintégration familiale**  
Priorité du programme,  
avec l'accès à l'éducation

si la réintégration n'est pas possible  
transfert dans une structure de protection à moyen terme



**Centre de protection**  
enfants de plus de 12 ans  
Évaluation de la situation familiale



**Maison familiale**  
enfants de moins de 12 ans  
Évaluation de la situation familiale

si la réintégration est possible



## PROJET "SAFE MIGRATION"

**OBJECTIF / Assurer des conditions de retour décentes et un accompagnement vers la réintégration pour les familles déportées ou rapatriées de Thaïlande, suite à leur émigration illégale.**

### EN 2018

**28 661** personnes déportées ou rapatriées,  
dont **2 802** enfants  
**225** enfants interviewés

### Services fournis

**227** personnes ont reçu  
de la nourriture  
**40** enfants ont été réintégrés  
dans leur famille au Cambodge  
**10** personnes ont bénéficié de conseils  
et de formations  
**2** personnes ont été transférées en hôpital  
ou centre de soins

Krousar Thmey, membre de l'Alliance ChildSafe, participe dans la ville de Poïpet au projet "Safe Migration" en étroite collaboration avec deux autres partenaires de l'Alliance : l'organisation thaïlandaise Peuan Peuan et l'ONG Friends international. Le projet s'adresse particulièrement aux personnes rapatriées de Thaïlande suite à leur séjour illégal dans le pays. Des entretiens permettent dans un premier temps d'évaluer la situation de ces familles et particulièrement des enfants, pour leur proposer les services les plus adaptés. Elles peuvent notamment être orientées vers un centre d'accueil de jour où un large éventail d'activités quotidiennes est proposé, incluant du conseil aux enfants et à leurs familles, l'éducation aux migrations (informations sur les pratiques de migration sûres), l'orientation vers des organisations spécifiques fournissant des services particuliers si nécessaire et la réintégration des enfants et des jeunes migrants au sein de leur famille au Cambodge.

### VERS 2019

Poursuite du projet auprès de nos partenaires

## VERS UNE AMÉLIORATION DES SERVICES

Forte de 27 ans d'expériences dans le domaine de la protection de l'enfance, Krousar Thmey cherche sans cesse à améliorer la qualité des services proposés à ses bénéficiaires. Suite au transfert du programme d'éducation pour enfants sourds et enfants aveugles, Krousar Thmey souhaite se reconcentrer sur ses activités sociales.

### EN 2018

**1** évaluation interne et consultation des  
personnels

### VERS 2019

Définition d'une nouvelle stratégie et  
d'activités complémentaires dans le cadre de  
ce programme

Une évaluation du programme a donc été menée en 2018, pour relever les bonnes pratiques, mais aussi les axes possibles d'amélioration. La Fondation a ainsi identifié un besoin en formation de ses personnels sur diverses thématiques, telles que la prise en compte des traumatismes des enfants, le conseil en orientation ou à la parentalité. Des moyens supplémentaires dans l'accompagnement des familles d'enfants réintégrés doivent également être mis en œuvre.

De nouvelles activités sont à l'étude afin de proposer aux parents des espaces de rencontres et d'expression, et de mieux répondre aux problématiques économiques, sociales et comportementales rencontrées (chômage, instabilité financière, abus de substances, isolement, etc). Le soutien psychologique des enfants accueillis comme des personnels qui en ont la charge sera aussi renforcé.

## “ TÉMOIGNAGE / SOK Reaksa, 9 ans, accueillie dans la maison familiale de Siem Reap 1

Reaksa a d'abord été identifiée comme enfant en situation de rue dans la ville de Poïpet, à la frontière thaïlandaise. A l'époque, elle vivait avec sa grand-mère, qui accueillait dix de ses petits-enfants dans un logement minuscule. La grand-mère, trop âgée, ne pouvait que peu travailler et peinait à subvenir aux besoins de tous. Les enfants étaient donc contraints de mendier dans la rue ou de collecter les déchets afin de participer aux revenus du foyer. Non scolarisée, Reaksa était exposée aux nombreux risques induits par la vie dans la rue : consommation de drogues, violence et trafic.

Le père de la fillette est emprisonné en Thaïlande, et personne ne sait quand sa libération et son retour au Cambodge sont prévus. Sa mère, remariée avec un Malais, a quitté la ville en laissant ses enfants à leur grand-mère, et n'est jamais revenue.

*“J'aime beaucoup aller à l'école mais je préfère le khmer aux mathématiques car je trouve la lecture et l'écriture plus faciles à apprendre. J'aimerais en faire mon métier et devenir professeure de khmer plus tard. Je suis d'autant plus heureuse d'aller à l'école que j'y ai rencontré ma meilleure amie, Monica.*

*On part souvent se balader et jouer toutes les deux quand nous avons un peu de temps libre. Sinon je reste à la maison pour aider aux tâches ménagères (j'adore aider en cuisine) ou jouer avec les autres enfants. Nous nous entendons tous très bien et je me sens en sécurité dans la maison. Ma grand-mère me manque parfois, mais je suis plus tranquille ici.”*

Assez timide, la fillette s'est néanmoins bien adaptée à la vie dans la maison familiale. Elle est très proche de sa maman d'adoption, avec laquelle elle parle plus facilement qu'avec le papa. *“C'est une enfant assez timide, mais qui est en recherche d'affection. C'est un vrai bonheur de la voir s'ouvrir aux autres, notamment avec les enfants de la maison et ses camarades d'école. Nous n'avons que peu de contact avec sa famille, dont la situation est très délicate”* confie Bunram, la maman de la maison familiale.

En effet depuis sa prise en charge, la situation de la famille de Reaksa ne s'est pas améliorée. Certes, les cousins et cousines de Reaksa sont partis de la maison soit pour vivre seuls au Cambodge, soit pour tenter leur chance en Thaïlande. Seuls trois d'entre eux vivent encore avec leur grand-mère. Les conditions ne sont toutefois pas réunies pour que Reaksa puisse rejoindre le foyer familial, bien trop précaire.



## STRATÉGIE

Les évolutions des pratiques dans le domaine de la protection de l'enfance, des problématiques rencontrées par les enfants et leurs familles et de la structuration interne de Krousar Thmey amène la Fondation à réfléchir à de nouvelles solutions pour les bénéficiaires de ce programme. L'objectif est d'être en mesure de proposer un meilleur accompagnement des parents et tuteurs, combiné à un renforcement des activités de stabilisation de l'enfant dans les structures. En parallèle, Krousar Thmey souhaite maintenir le travail mené en collaboration avec le réseau existant d'acteurs dans le domaine de la protection de l'enfance.





## DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE ET CULTUREL

Dès ses débuts dans les camps de réfugiés, Krousar Thmey a initié des cours d'art pour les enfants : la musique, les danses traditionnelles et le théâtre d'ombres devaient continuer à vivre au-delà de leurs derniers vieux maîtres. Aujourd'hui, le programme se décline en deux volets : une école d'arts et culture khmers ouverte toute l'année, et des enseignements dans les structures de la Fondation pour tous les enfants pris en charge. En 2018, Krousar Thmey a initié des discussions avec les autorités culturelles pour la reprise des activités de son école d'arts.

### EN 2018

**1 239** élèves sur l'année scolaire 2017 - 2018

**164** élèves temporaires lors des classes d'été

**20** élèves dans la troupe permanente

### L'ÉCOLE D'ARTS ET CULTURE KHMERS

**OBJECTIF / Proposer un lieu ouvert à tous dédié à l'apprentissage des arts traditionnels cambodgiens afin de faire vivre cette culture millénaire.**

Accueillant les élèves de deux établissements publics de la ville de Serey Sophon, l'école propose quatre disciplines artistiques traditionnelles : la peinture, la sculpture, la musique ou la danse. L'école d'arts de Krousar Thmey offre un premier modèle pour l'introduction d'une éducation culturelle et artistique dans le programme du système scolaire public. En effet, les résultats obtenus par les élèves de l'école d'arts sont comptabilisés dans leur livret scolaire.

Pendant les congés d'été, l'école ouvre ses portes à toute personne intéressée par les arts traditionnels cambodgiens, et propose des cours d'initiation gratuits. Disposant de sa propre troupe permanente, composée d'anciens élèves, l'école joue un rôle important dans la promotion des arts traditionnels cambodgiens. Les élèves de la troupe ont été invités à représenter le Cambodge lors d'échanges culturels entre les provinces de Banteay Meanchey, Cambodge et de Srah Keo, Thaïlande. Certains membres de la troupe participent également à la campagne itinérante de Krousar Thmey, destinée à promouvoir l'accès à l'éducation et à l'emploi pour les personnes en situation de handicap sensoriel.

## ÉDUCATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE DANS LE SYSTÈME PUBLIC

**OBJECTIF / Formaliser un modèle d'éducation aux arts et à la culture traditionnels, à intégrer à terme dans le curriculum national défini par le ministère de l'Éducation.**

Reconnue à la fois par le ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports et par le ministère de la Culture et des Beaux-Arts, l'école est un établissement incontournable de la scène culturelle locale, fortement impliquée dans le réseau d'institutions et établissements culturels du pays. Dans le cadre du projet mené par Cambodian Living Arts, l'école participe à la création d'un curriculum d'éducation artistique voué à être intégré au programme du système public d'éducation en 2022. Dans ce cadre, des professeurs de l'école ont d'ores et déjà bénéficié de formations. D'ici 2021, les personnels impliqués dans le projet, dont les six professeurs de l'école, accèderont au statut de fonctionnaire.



En parallèle, conscient du rôle prépondérant de l'école dans la préservation et la promotion des arts traditionnels khmers, le ministère de la Culture et des Beaux-Arts assume un rôle grandissant dans la gestion et le développement de la structure. En attendant d'obtenir le statut de fonctionnaire, les enseignants de l'école d'arts deviendront personnels contractuels du ministère, qui leur versera alors leurs salaires. Ils bénéficieront également de formations régulières. Le ministère s'est également engagé à fournir matériel et équipement en fonction des besoins.

### COURS DE MUSIQUE ET DANSE POUR LES ENFANTS DES STRUCTURES DE KROUSAR THMEY

**OBJECTIF / Utiliser les arts comme thérapie pour développer la créativité et la confiance en soi des enfants.**

Les enfants accueillis dans les structures du programme d'éducation ou de protection de l'enfance de Krousar Thmey bénéficient eux aussi d'une éducation culturelle et artistique. Ici, l'art est vu comme un soutien thérapeutique pour ces enfants marginalisés, du fait de leur handicap ou de leur passé douloureux. Chaque école et centre de protection de la Fondation propose ainsi des cours de danse ou de musique, visant à donner aux enfants un moyen de s'exprimer, de développer leur créativité et leur confiance en soi. En 2018, les enfants du centre d'accueil temporaire de Poïpet ont participé à des activités d'initiation artistique, afin d'encourager leur socialisation et de leur permettre de surmonter certains traumatismes de leur vie passée. Devant le succès de l'opération, le projet sera poursuivi en 2019, en incluant le second centre d'accueil temporaire de la Fondation, situé à Phnom Penh.

#### EN 2018

64 enfants ont bénéficié de cours d'art dans les structures d'éducation et de protection

## STRATÉGIE

En 2019, l'école d'art bénéficiera d'une attention toute particulière dans le cadre du projet de développement d'une éducation artistique pour tous dans le système public d'éducation. La volonté de Krousar Thmey est de maintenir les collaborations avec les acteurs du secteur, notamment issus des autorités locales, afin d'envisager sur le long terme le transfert de l'école aux partenaires compétents. Les cours dispensés dans les structures de la Fondation seront poursuivis. Dans les écoles spécialisées, devenues des établissements publics, la responsabilité en incombera désormais au ministère de l'Éducation. Dans les centres de protection, les activités artistiques, qui concourent à la stabilisation des enfants, resteront une composante du soutien qui leur est proposé.



## ORIENTATION UNIVERSITAIRE ET PROFESSIONNELLE

**Krousar Thmey propose aux jeunes accueillis dans ses structures (écoles spécialisées ou structures de protection) un éventail d'activités destinées à faciliter leur transition vers une vie active et indépendante. Qu'ils souhaitent poursuivre des études universitaires ou entrer sur le marché de l'emploi, Krousar Thmey leur propose un suivi personnalisé. En parallèle, la Fondation s'attache à sensibiliser acteurs de l'éducation supérieure et employeurs des secteurs public et privé pour une meilleure inclusion des jeunes en situation de handicap ou des jeunes autrefois marginalisés.**

### ORIENTATION UNIVERSITAIRE

Krousar Thmey effectue un suivi personnalisé des jeunes lycéens en fin de cursus qui s'apprêtent à aborder des études universitaires. Les jeunes reçoivent des informations complètes sur l'enseignement supérieur, leur permettant de choisir le sujet et l'établissement adaptés à leurs capacités et à leurs souhaits. Des formations sont également proposées pour outiller les futurs étudiants et faciliter leur transition vers la vie universitaire. Afin de les soutenir dans leurs apprentissages, Krousar Thmey travaille également à une accessibilité grandissante aux ressources adaptées. Dans cette optique, deux centres de ressources universitaires ont été ouverts dans des établissements d'éducation supérieure partenaires à Battambang et Kampong Cham.

#### EN 2018

**58** jeunes de Krousar Thmey à l'université  
dont **46** étudiants aveugles ou malvoyants,  
**8** étudiants sourds et **4** étudiants issus du  
programme de protection, accueillis dans  
**15** universités

#### VERS 2019

Transfert progressif des activités d'orientation à l'Institut National d'Éducation Spécialisée  
Renforcement des Centres de ressources universitaires  
Développement d'un curriculum pour le renforcement des compétences personnelles des étudiants en situation de handicap



## FORMATION PROFESSIONNELLE

Pour ceux qui ne souhaitent pas poursuivre plus loin leurs études, Krousar Thmey sélectionne des formations professionnelles de qualité. Elle fournit également les supports techniques nécessaires aux centres de formation où sont inscrits des étudiants sourds ou aveugles pour leur assurer un apprentissage de qualité. Afin d'ouvrir le champ des possibles pour les étudiants atteints de handicap, le service d'orientation recherche sans cesse de nouveaux partenariats avec les centres de formations ou acteurs du secteur privé. Le secteur de la restauration et du service s'avère parmi les plus accueillants.

### EN 2018

**9** étudiants de Krousar Thmey en formation professionnelle dont **1** étudiant aveugle et **8** étudiants issus du programme de protection  
**9** établissements accueillant des apprentis en situation de handicap dont **8** ONG partenaires  
**6** secteurs de formation disponibles pour les étudiants de la Fondation

### EN 2018

**133** jeunes en situation d'emploi dont **29** jeunes aveugles ou malvoyants, **90** jeunes sourds ou malentendants et **14** jeunes issus du programme de protection de l'enfance

## ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI

Les étudiants bénéficient d'un accompagnement individuel assuré par les membres du département. En complément, des ateliers et formations sont organisés en fonction des besoins identifiés : renforcement de compétences personnelles, recherche d'emploi, démarche entrepreneuriale. Des visites d'entreprises complètent le dispositif. Un

soutien est également apporté aux employeurs partenaires, à qui sont fournis les outils nécessaires pour assurer la bonne intégration des nouveaux employés, notamment en situation de handicap. Afin d'ouvrir plus largement le marché du travail, le département d'orientation s'attache à diversifier les secteurs d'activités en allant à la rencontre des potentiels employeurs.

## “ TÉMOIGNAGE / SOEUN Long Eng, étudiante malvoyante

Malvoyante de naissance, Long Eng est originaire d'un village près de la ville de Kampong Cham. Elle a commencé des études en management en 2018, après avoir réussi son baccalauréat.

*“Depuis que j'ai quitté l'école spécialisée, je suis allée vivre chez des amis en ville pour partager le loyer. Mes parents, qui sont agriculteurs, ne peuvent pas m'aider financièrement. Mon frère aîné n'a jamais poursuivi d'études universitaires pour cette raison il a dû trouver un travail très tôt. Heureusement, Krousar Thmey continue de me soutenir pendant ma première année à l'université. Lorsque je me suis inscrite, j'ai reçu un ordinateur et je perçois une allocation mensuelle de 50 \$. Cela m'aide beaucoup, mais bien sûr, cela ne suffit pas pour subvenir à mes besoins; c'est pourquoi j'ai besoin de trouver un emploi. Comme je suis malvoyante et que je n'ai pas encore d'expérience, j'ai trouvé seulement des emplois temporaires jusqu'à présent.”*



## STRATÉGIE

Avec le transfert des écoles spécialisées aux autorités éducatives locales, les activités de soutien en orientation et suivi des jeunes étudiants en situation de handicap seront désormais prises en charge par l'INES. Ce dernier travaillera au développement d'un curriculum pour renforcer les capacités personnelles des étudiants au plus tôt dans leur cursus scolaire (communication, résolution de problèmes...) afin de les préparer au mieux aux exigences de la vie universitaire et surtout active. Le suivi des jeunes issus du programme de protection de l'enfance sera toujours effectué par Krousar Thmey. Une attention particulière sera portée sur la psychologie des jeunes anciennement marginalisés pour assurer leur intégration de façon pérenne.



## HYGIÈNE ET SANTÉ

**Les conditions de vie difficiles, le manque d'hygiène et les carences alimentaires rendent les enfants vulnérables et sensibles aux maladies. Afin de réunir les meilleures conditions pour que les enfants, étudiants et jeunes professionnels puissent bénéficier d'une bonne éducation, Krousar Thmey a développé le programme de santé et d'hygiène. Ce dernier repose sur la mise en place de partenariats pour accéder à des compétences spécifiques.**

### VACCINATION

#### EN 2018

**52** enfants de Krousar Thmey ont bénéficié de la campagne de vaccination gratuite

Forte de sa collaboration avec les autorités de santé, Krousar Thmey permet la vaccination gratuite des enfants accueillis dans l'ensemble des structures de la Fondation (écoles, centres de protection et maisons familiales) pas encore couverts contre l'hépatite B, la rougeole, les oreillons, la rubéole, la poliomyélite, la diphtérie et le tétanos. Dans le cas où les stocks de vaccins des autorités ne seraient pas suffisants, Krousar Thmey prévoit un fonds permettant de se fournir auprès d'institutions privées.

### SOINS

Les référents de santé, les mères des Maisons familiales et les membres du personnel encadrant sont formés à la prise en charge des infections bénignes ainsi qu'aux premiers secours. Ils ont comme consigne de référer la situation aux structures sanitaires locales dès que celle-ci dépasse le champ de leurs compétences. De plus, des consultations de médecine générale sont organisées pendant l'année, réalisées soit par les autorités de santé locales soit par des médecins européens en mission au Cambodge.

#### EN 2018

**564** enfants ont participé à une tournée de contrôle médical

**1221** enfants et personnels ont bénéficié d'un suivi médical régulier

**EN 2018**

**27** enfants ont été vaccinés contre l'hépatite B

**31** enfants et personnels ont reçu un traitement contre l'hépatite B

**SUIVI MÉDICAL**

Les équipes du programme de santé portent une attention particulière aux enfants atteints de pathologies lourdes. Krousar Thmey peut compter sur une prise en charge à 100% gratuite de tous les enfants atteints d'hépatite B dans chacun des Centres de santé provinciaux dont elle dépend.

**SUIVIS SPÉCIALISÉS**

L'ONG Enfants Sourds du Cambodge (ESC) assure le suivi des enfants présentant un handicap auditif au sein des écoles de Krousar Thmey. Leur audition est ainsi évaluée, et des équipements d'aide auditive paramétrés selon leurs besoins leur sont fournis. En parallèle, l'ONG prend également en charge la formation des personnels de Krousar Thmey à l'éducation auditive, ainsi qu'à la mise en place et à la réparation des appareils auditifs.

Pour les enfants atteints de troubles visuels, Krousar Thmey bénéficie du soutien du Caritas Takeo Eye Hospital, qui met à disposition ses personnels ophtalmologistes pour une visite de contrôle par an de tous les enfants concernés.

Grâce à un partenariat avec les organisations Eye Movement Desensitization and Reprocessing (EMDR) et Damnok Toek, les enfants accueillis dans les structures de protection de l'enfance bénéficient d'un suivi et d'un soutien psychologique, souvent nécessaires pour les aider à surmonter les traumatismes de leur vie dans la rue.

**EN 2018**

**440** appareils adaptés, en échange ou en premier appareillage

**83** enfants nouvellement appareillés

Suivi de **142** anciens élèves entrés dans la vie active

Cambodia World Family et One-2-One Cambodia proposent un suivi dentaire régulier.

**FORMATION**

Le coordinateur du programme organise chaque année une session de formation de tous les référents santé et éducateurs, dont les parents des maisons familiales. En complément, des formations ponctuelles ont lieu grâce à la collaboration avec les partenaires de Krousar Thmey, comme Sanofi qui a proposé une session sur la sécurité alimentaire, ou encore une formation sur la santé sexuelle et reproductive par Reproductive Health Association of Cambodia.

**STRATÉGIE**

**Krousar Thmey continuera le suivi médical des enfants dans les écoles spécialisées jusqu'à l'horizon 2020, date à laquelle le transfert sera complété. Dans cette perspective et pour assurer une bonne continuation du suivi des enfants, le coordinateur santé s'attache à renforcer les relations avec le département d'éducation spécialisée au sein de ministère de l'Éducation. Dès 2019, le programme sera scindé en deux projets distincts, bien que composés d'activités similaires ; l'un dépendant du programme d'éducation pour enfants sourds ou aveugles et le second du programme de protection de l'enfance.**



## RAPPORT FINANCIER

L'électrochoc provoqué par la crise financière traversée par Krousar Thmey à la fin du 3<sup>e</sup> trimestre 2017 a été suivi d'une série de mesures destinées à assurer la pérennité de l'organisation et le soutien apporté à ses bénéficiaires.

En premier lieu, Krousar Thmey a entrepris de réduire son budget en limitant ses frais de fonctionnement et en gelant les salaires sur l'année 2018. En conséquence, les dépenses liées aux frais de fonctionnement et aux activités de l'organisation sont en diminution de 6% en fin d'exercice. Pour couvrir ses dépenses, Krousar Thmey a également su réagir en redynamisant la levée de fonds en Europe et surtout au Cambodge, à partir duquel 57% des fonds ont été collectés en 2018, contre 34 % en 2017.

En parallèle, la vente de terrains sur lesquels les activités avaient été arrêtées a été décidée. Ainsi, à la fin de l'exercice 2018, en comptabilisant le produit de ces ventes, le total des emplois de la structure en 2018 montre une augmentation de 38% par rapport à 2017.

### RÉPARTITION DES DÉPENSES DE L'ANNÉE 2018 PAR PROGRAMME

Dépenses par programme	2018
	<i>Devise : USD</i>
Éducation pour enfants sourds ou aveugles	<b>1 685 774</b>
Protection de l'enfance	<b>533 324</b>
Développement culturel et artistique	<b>65 059</b>
Orientation universitaire et professionnelle	<b>117 912</b>
Santé et hygiène	<b>116 910</b>
<b>Total emplois (USD)</b>	<b>2 518 981</b>
Total emplois (EUR)*	2 131 058
Total emplois (CHF)**	2 463 563

\* Taux annuel moyen USD/EUR : 0.8460 \*\* Taux annuel moyen USD/CHF : 0.9780

## UTILISATION DES FONDS

Dépenses	Notes	2018	2017	Var.
<i>Devise : USD</i>				
Frais de personnel	(1)	766 081	852 549	-10%
Transport		26 879	27 633	-3%
Nourriture et vêtements	(2)	189 728	217 127	-13%
Hygiène et santé	(3)	45 832	49 370	-7%
Dépenses scolaires	(4)	106 722	73 164	+46%
Sport, activités culturelles	(5)	16 945	26 244	-35%
Services, fournitures et équipements	(6)	96 863	78 783	+23%
Missions de coordination, de suivi et d'évaluation	(7)	33 333	26 498	+26%
Frais de formation	(8)	151 378	92 607	+63%
Frais de communication, de collecte et de plaidoyer	(9)	66 919	51 599	+30%
Autres coûts et services	(10)	56 672	156 443	-64%
Fête de famille		-	-	
Dotations aux amortissements	(11)	158 401	166 779	-5%
Éléments de l'actif cédé	(11)	803 228		
<b>Total emplois (USD)</b>		<b>2 518 981</b>	<b>1 818 796</b>	<b>+38%</b>
Total emplois (EUR) *		2 131 058	1 636 916	+30
Total emplois (CHF) * *		2 463 563	1 727 856	+43

\* Taux annuel moyen USD/EUR : 0.8460 \*\* Taux annuel moyen USD/CHF : 0.9780

(1) La variation à la baisse s'explique par le fait qu'il n'y a pas eu d'augmentation de salaire entre 2017 et 2018, fait associé à un fort mouvement de personnels.

(2) Le nombre d'enfants pris en charge dans les structures est moins important en 2018.

(3) Le nombre d'enfants diagnostiqués avec l'hépatite B reste le même en 2018 qu'en 2017. La Fondation a pu profiter de réductions sur les coûts d'achats de vaccin et de consultations médicales

(4) Les dépenses additionnelles se rapportent à l'achat d'une licence AUDIX SYSTEM à hauteur de 33 017 USD pour le dépistage et l'appareillage des enfants malentendants, ainsi que l'achat d'une loupe vidéo pour un montant de 6 999 USD pour les enfants malvoyants.

(5) Les dépenses ont diminué suite à l'arrêt du projet financé par l'UNICEF (CDIDF) en 2017. Les activités se poursuivent cependant grâce au soutien de partenaires locaux.

(6) Augmentation due aux travaux de construction et rénovation menés dans les centres de Siem Reap et Takmao, ainsi que la construction d'un studio d'enregistrement dans l'école de Phnom Penh Thmey.

(7) Les missions de suivi et évaluation sont directement liées à des projets financés par des bailleurs. Le développement de ce type de projets conduit à une augmentation du nombre de visites.

(8) L'augmentation des frais de formation est liée à l'arrivée de nouveaux donateurs (Save the children, Child Fund ou encore la Fondation Symphasis) finançant notamment le renforcement de compétences des enseignants spécialisés.

(9) En 2018, les dépenses en communication ont augmenté du fait de la refonte du site internet de l'association et d'un séminaire des personnels.

(10) On note ici une baisse significative due à l'arrêt de projets liés au développement de curricula en éducation inclusive requérant le recours à des consultants internationaux.

(11) Montant correspondant à la valeur totale des actifs cédés : ventes de terrain, cession des bâtiments, équipements et véhicules des cinq écoles spécialisées aux autorités locales dans le cadre du transfert.

## ORIGINES DES FONDS

Ressources de l'organisation	Notes	2018	2017	VAR.
<i>Devise : USD</i>				
<b>Dons reçus directement au Cambodge</b>		<b>853 624</b>	<b>559 402</b>	<b>+53%</b>
Dons des organisations et fondations	(1)	442 924	331 359	+34%
Dons des autorités cambodgiennes	(2)	395 125	186 150	+112%
Dons privés		15 575	41 893	-63%
<b>Autres revenus</b>		<b>1 551 506</b>	<b>132 132</b>	<b>+1074%</b>
Contribution des parents aux frais de nourriture et de transport		27 382	29 463	-7%
Produits des ventes et représentations culturelles et artistiques		25 381	23 126	+10%
Produits des cessions d'actifs	(3)	1 422 184	75 364	+1787%
Gains de change et intérêts bancaires		21 426	3 179	+574%
Revenus transférés du fonds de prévision pour risque		55 133	-	
Produits de consultation		-	1 000	
<b>Fonds provenant du réseau international de Krousar Thmey</b>		<b>646 879</b>	<b>1 214 000</b>	<b>-47%</b>
Krousar Thmey France	(4)	65 199	692 753	-91%
Krousar Thmey Suisse	(5)	556 138	442 131	+26%
Krousar Thmey Singapour	(6)	14 503	67 231	-78%
Ny Familj Kambodja (Suède)	(7)	-	11 885	-100%
Krousar Thmey Royaume-Uni	(8)	11 039	-	-
<b>Dons en nature</b>		<b>52 862</b>	<b>60 507</b>	<b>-13%</b>
Dons de riz		39 078	48 576	-20%
Autres dons en nature		13 785	11 931	+16%
<b>Total ressources (USD)</b>		<b>3 104 871</b>	<b>1 966 041</b>	<b>+58%</b>
Total ressources (EUR) *		2 626 721	1 769 437	+48
Total ressources (CHF) **		3 036 564	1 867 739	+63

\* Taux annuel moyen USD/EUR : 0.8460 \*\* Taux annuel moyen USD/CHF : 0.9780

(1) La part des dons d'organisations ou fondations reçus directement au Cambodge a augmenté avec le démarrage de nouveaux projets en 2018.

(2) En 2018, Krousar Thmey a reçu 352 000 USD en soutien aux activités des cinq écoles spécialisées.

(3) Krousar Thmey a vendu plusieurs terrains où les activités avaient été arrêtées.

(4) Le montant versé par Krousar Thmey France en 2018 ne correspond pas aux fonds levés auprès de donateurs français, mais aux transferts effectués par cette entité pour combler les besoins en trésorerie au Cambodge. Les fonds versés en 2017 comprenaient des fonds en réserve par l'entité française, sollicités par Krousar Thmey Cambodge pour faire face à ses besoins de trésorerie.

(5) Les fonds levés par Krousar Thmey Suisse ont permis de couvrir les dépenses liées à des projets spécifiques et les frais de fonctionnement.

(6) Soutien du Lycée Français de Singapour via notre entité à Singapour.

(7) Des fonds collectés par Ny Familj (Krousar Thmey Suède) en 2018 ont été transférés en 2019 pour répondre à des besoins en

matériel et équipements ou construction et rénovation.

(8) Krousar Thmey Royaume Uni a procédé à un dernier transfert de fonds suite à la cessation de son activité.



**BUDGET DE 2 MILLIONS DE DOLLARS**

**MOINS DE 4% DE FRAIS ADMINISTRATIFS**

## BILAN

Actif	Notes	31/12/2018	31/12/2017
<i>Devise : USD</i>			
<b>Total Actif immobilisé</b>		<b>426 150</b>	<b>1 416 688</b>
Immobilisations corporelles	(1)	426 150	1 416 688
Immobilisations incorporelles		-	-
<b>Total Actif circulant</b>		<b>2 374 790</b>	<b>607 842</b>
Comptes débiteurs	(2)	10 467	86 350
Disponibilités (caisse)		3 936	4 810
Disponibilités (banque)	(3)	2 360 387	516 682
<b>Total Actif</b>		<b>2 800 940</b>	<b>2 024 530</b>
Passif	Notes	31/12/2018	31/12/2017
<i>Devise: USD</i>			
Fonds associatifs et réserves		1 750 453	1 603 213
Fonds de prévoyance et de santé		97 180	164 386
Comptes créditeurs	(4)	367 415	109 690
Résultat de l'exercice		585 892	147 241
<b>Total Passif</b>		<b>2 800 940</b>	<b>2 024 530</b>

(1) La diminution des immobilisations corporelles entre 2017 et 2018 est attribuable à la cessation de terrains ainsi qu'au transfert des bâtiments, équipements et véhicules des cinq écoles spécialisées aux autorités locales.

(2) Montant correspondant à des prêts faits à des bénéficiaires accédant aux études supérieures pour financer leurs frais d'inscription.

(3) L'augmentation des liquidités en banque inclut les sommes reçues dans le cadre de la vente de terrains (1 818 025 USD).

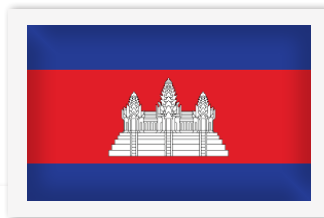
(4) Les comptes créditeurs correspondent aux sommes versées suite à la vente de terrains. À l'issue du processus, ce montant sera transféré en gain sur cession d'éléments d'actifs.



## RÉSEAU INTERNATIONAL

Krousar Thmey bénéficie du soutien de divers organismes à travers le monde. Ces entités internationales contribuent fortement au succès des programmes grâce à leurs opérations de communication et de recherche de fonds.

### CAMBODGE



**257** employés cambodgiens  
**5** volontaires  
 Conseil d'Administration  
 composé de **10** membres

### FRANCE



**29** membres  
**50** bénévoles  
**1** siège au Conseil  
 d'Administration au  
 Cambodge  
 Recherche de fonds  
 Recrutement des  
 volontaires (VSI)  
 Évènements culturels et  
 communication

### SUISSE



**41** membres  
**8** bénévoles  
**1** siège au Conseil  
 d'Administration au  
 Cambodge  
 Recherche de fonds  
 Conférences et  
 expositions

### SINGAPOUR



**8** bénévoles  
 Recherche de fonds  
 Évènements culturels et  
 sportifs  
 Voyages scolaires au  
 Cambodge

### SUÈDE



**238** membres  
**15** bénévoles  
 Ventes d'artisanat  
 Participation au  
 marché de Noël  
 "Coffee-and-Cake"





## RECONNAISSANCES INTERNATIONALES



2015

**B. DUCHÂTEAU-ARMINJON**  
lauréat des  
**Trophées des Français de l'étranger**,  
catégorie  
Humanitaire et social



2015

**Phalla NEANG**  
nommée dans  
le **top 10 des meilleurs enseignants du monde** du  
Global Teacher Prize



2015

**86<sup>e</sup> meilleure ONG du monde** au  
classement du  
Global Journal



2013

**Premier Prix pour l'éducation en Asie Pacifique**  
(Stars Foundation)



2012

**Prix Humanitaire**  
(World of Children award)



2010

**Prix Wenhui**  
de l'Innovation  
en matière  
d'éducation  
(UNESCO)



2003

**Prix des droits de l'Homme**  
de la République Française



2000

**Prix de la Coopération**  
de la République Française



## REMERCIEMENTS

### AUTORITÉS PUBLIQUES CAMBODGIENNES

Sa Majesté le Roi NORODOM Sihamoni  
Sa Majesté la Reine Mère NORODOM Monineath Sihanouk

Le Gouvernement Royal du Cambodge  
M. le Premier ministre Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN Sen  
Samdech Dr. Bun Rany HUN Sen  
Dr. HUN Maneth

Le ministère de l'Éducation du Cambodge  
Le ministère des Affaires sociales du Cambodge  
M. le ministre de l'Intérieur SAR Kheng  
M. le ministre de la Défense TEA Banh  
M. le ministre de l'Information KHIEU Kanharith  
CAMCONTROL (Cambodia Import-Export Inspection and Fraud Repression)  
Son Excellence l'ambassadeur du Cambodge auprès de l'UNESCO  
Son Excellence l'ambassadeur du Cambodge en France  
Cambodian Red Cross

### ORGANISATIONS, FONDATIONS & INSTITUTIONS

Ambassade de France à Phnom Penh  
Ambassade de France à Singapour  
Fondation AIR FRANCE  
Fondation ALTA MANE  
Fondation AMANJAYA  
Association AMIS DES ENFANTS DU MONDE  
Fondation ANBER

Fondation BETUDINA  
Fondation J-M BRUNEAU  
CHILD FUND Cambodge  
Fondation CLARIANT  
Fondation ENFANCE ESPOIR  
Fondation philanthropique famille FIRMENICH  
Organisation FRIENDSHIP WITH CAMBODIA  
HAWAII ROTARY CLUB  
Fondation HIRZEL  
Groupe Humanitaire du Lycée français de Singapour  
INTERNATIONAL COUNCIL FOR EDUCATION OF PEOPLE WITH VISUAL IMPAIRMENT (ICEVI)  
Famille JAVARY-FIALA  
Fonds de dotation LA VALINIERE  
Compagnie théâtrale LES 7 DE LA CITÉ  
Fondation LOMBARD ODIER  
Fondation MAY-OUI  
OVERBROOK – NIPPON NETWORK ON EDUCATIONAL TECHNOLOGY (ON-NET)  
Paroisse francophone de Singapour  
Fondation PICTET & Cie  
Fondation PHILANTROPIA  
Association PROMESSE ST EGREVE  
Fondation PRO VICTIMIS  
SAVE THE CHILDREN Cambodge  
SILOAM  
Fondation STIFTUNG HIRTEN KINDER  
Fondation SYMPHASIS  
Fondation TISSIÈRES  
Fondation UWCSEA  
UNICEF

Famille VAN THIENEN  
Fondation WAVESTONE  
Fondation WILDE GANZEN

## VILLES ET CANTONS

Canton de Genève  
Ville de Genève  
Communes de Jussy, Collonge-Bellerive,  
Plan-les-Ouates, Vandoeuvres, Lancy

## ENTREPRISES

Groupement AEPK - APTI'PHAR  
AMANJAYA HOTEL  
ANGKOR ARTWORK (Eric STOCKER)  
ANGKOR BIG LUCK  
ANGKOR PRECISION SYSTEM CO  
APSARA TV  
ARTS PORTERS GALLERY  
ARTISANS D'ANGKOR  
SA ALTHEA  
THE AVIARY HOTEL  
BAYON PASTRY SCHOOL AND COFFEE SHOP  
BLIND VOICCE RADIO STATION  
BODIA NATURE  
Hotel BORANN, Siem Reap  
CAMBOLAC  
CDMK  
CENTURY ANGKOR HOTEL, Siem Reap  
CERAMIC KHMER FINE ARTS  
CHILI PEPPER Restaurant, Siem Reap  
CMC CONSULTING SAS  
D+Z URBAN HOTEL  
DELL  
DEWHIRST  
DIGI  
DINE IN THE DARK  
EMPIRE ROYAL HOTEL  
EMPOWERMENT AND EMPLOYMENT  
PROMOTION FOR DISABILITY PROJECT  
FAIVELEY PLASTURGIE  
FAIVELEY TRANSPORT  
INES  
JAYAV ART  
KHMER CERAMIC FINE ARTS CENTER  
KOREA RESTAURANT  
MASKCLIP  
MENG KHEANH AUR CONDITION SHOP  
PACTIC CAMBODIA  
RADIO FOR BLIND  
RAYTECS

SENTEURS D'ANGKOR  
SHUKI Japanese Restaurant  
SIAM KUBOTA Corp.  
SIX SENSES HOTEL  
SOCIAL COFFEE  
SUN ANN COMPANY  
TA PROM HOTEL AND COMPANY  
TEMPLATION ANGKOR BOUTIQUE  
THALIAS  
TOP STREET RESTAURANT  
TRUE COFFEE  
UNITY  
WAT PHNOM CAMBODIA ART AND CRAFT  
CENTER

## PARTENAIRES TECHNIQUES

ASSOCIATION SIGNS DISCOVERY  
CAMBODIAN LIVING ARTS  
DAMNOK TOEK  
DEAF DEVELOPMENT PROGRAMME  
CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG  
ENFANTS SOURDS DU CAMBODGE et M. Jean-  
Paul BEHARA  
EYE MOVEMENT DESENSITIZATION AND  
REPROCESSING (EMDR)  
FRIENDS INTERNATIONAL  
GHEEKO  
KAMPUCHEA BALOPP  
NATIONAL TECHNICAL INSTITUTE FOR THE  
DEAF (NTID)  
ONE-2-ONE  
OPEN INSTITUTE  
REPRODUCTIVE HEALTH ASSOCIATION OF  
CAMBODIA.  
SANOFI  
SIPAR  
SKATEISTAN  
SLOW LABEL  
TAKEO EYE HOSPITAL (CARITAS)  
TRANSCULTURAL PSYCHOSOCIAL  
ORGANIZATION  
WOMEN RESOURCE CENTER  
Mme Sylvie BEDAT et M. Pierre-Jean MALE  
Mme Judit VAN GEYSTELEN  
Dr Karin VAN DIJK

## ÉQUIPES KROUSAR THMEY

Les bénévoles de Krousar Thmey France, Krousar Thmey Singapour, Krousar Thmey Suisse, Ny Familj Kambodja (Suède), et salariés de Krousar Thmey Cambodge.

**Krousar Thmey Cambodge**

145 street 132, Tuk Laâk, Toul Kork  
Phnom Penh, PO Box 1393  
Tél : +855 (0)23 880 503  
communication@krousar-thmey.org

**Krousar Thmey France**

47 rue Greneta  
75002 Paris  
Tél : 01 40 13 06 30  
france@krousar-thmey.org

**Krousar Thmey Suisse**

Sylvie Bédât  
1 chemin des Tulpiers  
1208 Genève  
Tél : +41 79 203 70 82  
switzerland@krousar-thmey.org

**Krousar Thmey Singapour**

Laurence Huret  
29 Leonie Hill  
Horizon Towers West, Apt 13-04  
Singapore 239228  
Tél : +65 98 506 438  
singapore@krousar-thmey.org

**Ny Familj (Suède)**

c/o Ninna Lindblad  
Orkestergatan 4  
252 71 Raa  
Tél : +042 26 17 76  
nyfamilj.kambodja@gmail.com  
www.nyfamilj.se

**Rejoignez-nous sur :**

 [www.krousar-thmey.org](http://www.krousar-thmey.org)

 **Krousar Thmey Foundation**

 **@KrousarThmey**